

730791-2026 - Kompetizzjoni

II-Polonja – Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb – Bezpośrednia stała obsługa eksploatacyjno – konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej, sieci kanalizacyjnej oraz Gminnej Oczyszczalni Ścieków wraz z urządzeniami na terenie Gminy Żaba Wola.

OJ S 205/2026 22/10/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Urząd Gminy Żabia Wola

Email: j.skrzypkowska@zabawola.pl

Attività tal-entità kontraenti: Attivitàjiet relatati mal-ilma

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Bezpośrednia stała obsługa eksploatacyjno – konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej, sieci kanalizacyjnej oraz Gminnej Oczyszczalni Ścieków wraz z urządzeniami na terenie Gminy Żaba Wola.

Deskrizzjoni: 1. Przedmiotem zamówienia Przedmiotem zamówienia jest: Bezpośrednia stała obsługa eksploatacyjno – konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej, sieci kanalizacyjnej oraz Gminnej Oczyszczalni Ścieków wraz z urządzeniami na terenie Gminy Żaba Wola. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia: 1. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej wraz z urządzeniami wodociągowymi na terenie Gminy Żabia Wola (zwana dalej „Obsługą Sieci Wodociągowej”). 2. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska Gminnej Oczyszczalni Ścieków w Żabiej Woli (zwanej dalej „Oczyszczalnią”) w zakresie pełnej eksploatacji i bieżącej konserwacji (zwana dalej „Obsługą Oczyszczalni”). 3. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska sieci kanalizacyjnej wraz z urządzeniami kanalizacyjnymi innymi niż Oczyszczalnia na terenie Gminy Żabia Wola (zwana dalej „Obsługą Sieci Kanalizacyjnej”). 3. Przedmiot zamówienia obejmuje 1. Przyjęcie do eksploatacji środków trwałych, obejmujących cały system wodno-kanalizacyjny na terenie Gminy Żabia Wola wraz ze stacjami uzdatniania wody oraz Gminną Oczyszczalnią Ścieków w Żabiej Woli. Przyjęcie nastąpi protokołem zdawczo-odbiorczym z wykazem składników majątku oraz opisem ich stanu technicznego na dzień przejęcia (inwentaryzacja, dokumentacja fotograficzna, odczyty liczników i stanów magazynowych). 2. Przyjęcie do eksploatacji środków trwałych wybudowanych i oddanych do użytkowania w trakcie realizacji umowy wynikającej z niniejszego zamówienia, przekazywanych każdorazowo protokołem zdawczo-odbiorczym. 3. Prowadzenie eksploatacji zgodnie z obowiązującymi szczegółowymi przepisami branżowymi, a zwłaszcza z przepisami dotyczącymi gospodarki wodno-ściekowej, w szczególności: 1. ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 757), 2. ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 647 ze zm.), 3. ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 960), 4. ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1587, ze zm.), 5. ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 733), 6. uchwały nr 16

/III/2018 Rady Gminy Żabia Wola z dnia 19 grudnia 2018 roku w sprawie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków obowiązującego na terenie Gminy Żabia Wola, 7. pozostałych przepisów obowiązujących w dniu realizacji umowy, w tym dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. 4. Wykonawca zobowiązany jest posiadać przez cały okres realizacji umowy ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę co najmniej 1 500 000,00 zł na jedno i na wszystkie zdarzenia. Ubezpieczenie powinno obejmować odpowiedzialność cywilną wynikającą z działalności zawodowej, w tym odpowiedzialność na wypadek nieprawidłowego wykonania umowy. Dowód ubezpieczenia (polisa wraz z potwierdzeniem opłacenia składki) Wykonawca przedłoży najpóźniej w dniu zawarcia umowy, a w trakcie jej trwania – każdorazowo po odnowieniu polisy. 5. Ponoszenie pełnej odpowiedzialności za eksploatację całego systemu i przestrzeganie przepisów o ochronie środowiska, wymaganych pozwoleń, a także przepisów Kodeksu Pracy, BHP i p.poż. oraz innych, z zastrzeżeniem pkt VI.17 Załącznika nr 7 do SWZ (skutki braku zgody Zamawiającego na zakup elementów lub wykonanie badań). 6. Zwrot powierzonego mienia w stanie niepogorszonym na zakończenie umowy, chyba że zużycie nastąpiło na skutek normalnej eksploatacji. Stan mienia będzie porównywany z protokołem przejęcia, o którym mowa w pkt 1. Zwrot nastąpi protokołem zdawczo-odbiorczym wraz z pełną dokumentacją eksploatacyjną, dziennikami eksploatacji i bazami danych. Pozostałe zapisy w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik
Identyfikator tal-procedura: 16682c49-9e3c-429f-b51a-0d7b8df670f5
Tip ta' procedura: Miftuħa
Il-procedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 65111000 Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warszawski zachodni (PL913)

Pajjiż: Il-Polonja

Informazzjoni addizzjonali: Gmina Żabia Wola, powiat Grodziski, woj. Mazowieckie

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

Direttiva 2014/25/UE

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Bezpośrednia stała obsługa eksploatacyjno – konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej, sieci kanalizacyjnej oraz Gminnej Oczyszczalni Ścieków wraz z urządzeniami na terenie Gminy Żaba Wola.

Deskrypcja: 1. Przedmiotem zamówienia Przedmiotem zamówienia jest: Bezpośrednia stała obsługa eksploatacyjno – konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej, sieci kanalizacyjnej oraz Gminnej Oczyszczalni Ścieków wraz z urządzeniami na terenie Gminy Żaba Wola. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia: 1. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska stacji uzdatniania wody, sieci wodociągowej wraz z

urządzeniami wodociągowymi na terenie Gminy Żabia Wola (zwana dalej „Obsługą Sieci Wodociągowej“). 2. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska Gminnej Oczyszczalni Ścieków w Żabiej Woli (zwanej dalej „Oczyszczalnią“) w zakresie pełnej eksploatacji i bieżącej konserwacji (zwana dalej „Obsługą Oczyszczalni“). 3. Bezpośrednia, stała obsługa eksploatacyjno-konserwatorska sieci kanalizacyjnej wraz z urządzeniami kanalizacyjnymi innymi niż Oczyszczalnia na terenie Gminy Żabia Wola (zwana dalej „Obsługą Sieci Kanalizacyjnej“). 3. Przedmiot zamówienia obejmuje 1. Przyjęcie do eksploatacji środków trwałych, obejmujących cały system wodno-kanalizacyjny na terenie Gminy Żabia Wola wraz ze stacjami uzdatniania wody oraz Gminną Oczyszczalnią Ścieków w Żabiej Woli. Przyjęcie nastąpi protokołem zdawczo-odbiorczym z wykazem składników majątku oraz opisem ich stanu technicznego na dzień przejęcia (inwentaryzacja, dokumentacja fotograficzna, odczyty liczników i stanów magazynowych). 2. Przyjęcie do eksploatacji środków trwałych wybudowanych i oddanych do użytkowania w trakcie realizacji umowy wynikającej z niniejszego zamówienia, przekazywanych każdorazowo protokołem zdawczo-odbiorczym. 3. Prowadzenie eksploatacji zgodnie z obowiązującymi szczegółowymi przepisami branżowymi, a zwłaszcza z przepisami dotyczącymi gospodarki wodno-ściekowej, w szczególności: 1. ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 757), 2. ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 647 ze zm.), 3. ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 960), 4. ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1587, ze zm.), 5. ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 733), 6. uchwały nr 16 /III/2018 Rady Gminy Żabia Wola z dnia 19 grudnia 2018 roku w sprawie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków obowiązującego na terenie Gminy Żabia Wola, 7. pozostałych przepisów obowiązujących w dniu realizacji umowy, w tym dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. 4. Wykonawca zobowiązany jest posiadać przez cały okres realizacji umowy ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę co najmniej 1 500 000,00 zł na jedno i na wszystkie zdarzenia. Ubezpieczenie powinno obejmować odpowiedzialność cywilną wynikającą z działalności zawodowej, w tym odpowiedzialność na wypadek nieprawidłowego wykonania umowy. Dowód ubezpieczenia (polisa wraz z potwierdzeniem opłacenia składki) Wykonawca przedłoży najpóźniej w dniu zawarcia umowy, a w trakcie jej trwania – każdorazowo po odnowieniu polisy. 5. Ponoszenie pełnej odpowiedzialności za eksploatację całego systemu i przestrzeganie przepisów o ochronie środowiska, wymaganych pozwoleń, a także przepisów Kodeksu Pracy, BHP i p.poż. oraz innych, z zastrzeżeniem pkt VI.17 Załącznika nr 7 do SWZ (skutki braku zgody Zamawiającego na zakup elementów lub wykonanie badań). 6. Zwrot powierzonego mienia w stanie niepogorszonym na zakończenie umowy, chyba że zużycie nastąpiło na skutek normalnej eksploatacji. Stan mienia będzie porównywany z protokołem przejęcia, o którym mowa w pkt 1. Zwrot nastąpi protokołem zdawczo-odbiorczym wraz z pełną dokumentacją eksploatacyjną, dziennikami eksploatacji i bazami danych. Pozostałe zapisy w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik 7 do SWZ

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 65111000 Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warszawski zachodni (PL913)

Pajjiż: II-Polonja

Informazzjoni addizzjonali: Gmina Żabia Wola, powiat grodziski, woj. mazowieckie

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Pollakk

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://zabawola.ezamawiajacy.pl/pn/ZABIAWOLA/demand/330211/notice/public/details>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://zabawola.ezamawiajacy.pl/pn/ZABIAWOLA/demand/330211/notice/public/details>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Pollakk

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Huma meħtieġa firma jew sigill elettroniku avanzat jew kwalifikat (kif definit fir-Regolament (UE) Nru 910/2014)

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 20/11/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 90 Jiem

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 20/11/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Warunki dot. realizacji zamówienia zawarte w SWZ, we wzorze umowy oraz pozostałych załącznikach

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arranġament finanzjarju: POL

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonalni dwar il-proċedura tal-akkwist: Urząd Gminy Żabia Wola

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Urząd Gminy Żabia Wola

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Urząd Gminy Żabia Wola

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Urząd Gminy Żabia Wola

Numru tar-reġistrazzjoni: 8381426472

Belt: Żabia Wola

Kodiċi postali: 96-321

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warszawski zachodni (PL913)

Pajjiż: Il-Polonja

Email: j.skrzypkowska@zabawola.pl

Telefown: +48 46 858 27 27

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonalni dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Krajowa Izba Odwoławcza

Numru tar-reġistrazzjoni: 5261656132

Belt: Warszawa

Kodiċi postali: 02-676

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pajjiż: Il-Polonja

Email: odwolania@uzp.gov.pl

Telefown: +48 224587801

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-riežami

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 3cf3915d-8669-4063-9efa-6d6aa280d277 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 17

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/10/2026 08:27:27 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Pollakk
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 730791-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 205/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 22/10/2026